

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Ik neem **contact met Londen op** om **je uit** te leveren* » (« *Je prends contact avec Londres pour te livrer* »).

On y trouve la forme verbale « neem ... **OP** », provenant de l'infinitif « **OP**nemen », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **NEMEN** ».

Quand « **OP**nemen » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **OP** » de son infinitif proprement dit et il y a **REJET** de la particule « **OP** » derrière le(s) **complément(s)** (« **contact** » et « **met Londen** ») à la fin de la phrase.

Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

On y trouve, par ailleurs, la forme verbale « **UIT** ... leveren », provenant de l'infinitif « **UIT**leveren », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **LEVEREN** ».

Quand « **UIT**leveren » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **UIT** » de son infinitif proprement dit.

Rappelons que « **POUR** » devant les **VERBES** est rendu par un double mot : « **OM** ... **TE** ». Le complément « **je** » s'intercale entre le « **OM** » et le « **TE** », ce dernier étant placé juste devant l'infinitif (ici « **LEVEREN** »).

La particule « **UIT** » s'intercale également entre le « **OM** » et le « **TE** » mais juste devant le « **TE** ».

